

## **Abstrakt**

Cílem této bakalářské práce je překlad dvou kapitol z knihy *Packing for Mars: The Curious Science of Life in Space* od autorky Mary Roach z angličtiny do češtiny. K překladu byly vybrány kapitoly *Houston, We Have a Fungus* a *The Horizontal Stuff*. Teoretická část práce začíná analýzou výchozího textu, na kterou dále navazuje analýza překladatelských problémů a popis uplatněných překladatelských postupů a posunů.

**Klíčová slova:** komentovaný překlad, překladatelská analýza, překladatelské problémy, překladatelské postupy, překladatelské posuny, Mary Roach, kosmonautika